

ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ГРАММАТИКА

УДК: 811.161.1'367.626.8

DOI: 10.22363/2313-2299-2018-9-3-575-594

К ВОПРОСУ О МЕСТОИМЕНИИ *ОДИН ОДНОГО*

И.В. ТруфановаМосковский Центр развития кадрового потенциала образования
Авиационный переулок, 6, Москва, Россия, 125167

Актуальность избранной темы обусловлена тем, что в лингвистической литературе неоднозначно трактуется объем возвратных местоимений, с одной стороны, существует несколько разных классификаций местоимений по семантике, с другой стороны, местоимение *один одного* относят к разным семантическим разрядам. *Один одного* не было предметом специального лингвистического исследования. Целью автора является обоснование принадлежности *один одного* к возвратным местоимениям и установление его места в группе возвратных местоимений. Материал был собран нами в Национальном корпусе русского языка. Метод подстановки на место *один одного* местоимения *друг друга* позволил получить следующие выводы. У *один одного* существует множество омонимов среди прилагательных, наречий, союзов, вводных слов. Возвратное местоимение *один одного* во всех падежных формах допускает замену на *друг друга*, его омонимы не допускают такой замены. Метод подстановки *друг друга* на место *один одного* позволяет установить, что перед нами: возвратное местоимение или фразеологизм, принадлежащий к другой части речи. В винительном падеже анализируемое местоимение имеет формы для замещения имен одушевленных и неодушевленных субъектов, не всегда возможна его замена на *друг друга* в других падежах, когда субъекты одинакового действия — не лица. *Один одного* относится к одушевленным и неодушевленным, а *друг друга* по преимуществу к одушевленным. Результаты данного исследования могут быть использованы в лексикографии при уточнении частеречной принадлежности омонимов *один одного* и в морфологии при разработке семантических классификаций местоимений.

Ключевые слова: местоимения, семантическая классификация местоимений, возвратные местоимения, взаимные местоимения, определительные местоимения, *один одного*, *один другого*, *друг друга*, анафора

ВВЕДЕНИЕ

При традиционном понимании местоимений к возвратным местоимениям относят только одно слово — местоимение *себя* [1. С. 36; 2. С. 360; 3. С. 563; 4. С. 48; 5. С. 146; 6. С. 21]. При разных вариантах широкого понимания объема возвратных местоимений в их состав включают еще *друг друга* [7. С. 172; 8; 9. С. 11; 10. С. 256—258; 11. С. 82; 12. С. 198; 13—15; 16. С. 18; 17. С. 231], *друг дружку* [8. С. 13; 13; 16. С. 18], *один другого* [8. С. 13] и *один одного* [8. С. 13; 13].

Возвратное местоимение определяют в соответствии с тем, какую функцию местоимений считают основной: заместительную [18—24] или указательную [25].

При втором подходе пишут, что возвратное местоимение указывает на то, что действие, состояние распространяется на субъект, о котором идет речь [2. С. 360], на предмет, который является объектом своего собственного действия [3. С. 536], указывает на тождество субъекта с объектом [5. С. 146]. Реальное значение возвратного местоимения определяется значением подлежащего [3. С. 536].

При первом подходе пишут, что стандартный способ употребления возвратного местоимения — анафорический [10. С. 258]. «Общее значение возвратности проявляется в специфике анафорической функции: возвратные местоимения осуществляют возврат к высказыванию, частью которого они являются. При чем суть устанавливаемой анафорической связи — отношения кореферентности, то есть совпадение референта возвратного местоимения и референта другого члена высказывания (чаще всего субъекта)» [8. С. 4].

С.А. Крылов делит местоимения на дейктические и кванторные, внутри дейктических выделяет ситуционно-дейктические (личные 1 и 2 лица, указательные) и контекстно-дейктические (анафорические, отсылающие к высказыванию, в которое они входят), среди них возвратное *себя* и взаимное *друг друга* [26. С. 9]. П. Пипер выделяет 11 возвратных местоимений и делит их на местоимения внутренней и внешней характеристики. В числе первых он называет *себя*, в числе вторых *друг друга* [11. С. 82]. У местоимения *друг друга* выделяет два значения: взаимность действия и несовместимость двух субъектов в пространстве или во времени (*друг перед другом стояли, друг за другом выходили*) [11. С. 84—85].

А.В. Исаченко [27] местоимение *друг друга* считает одновременно возвратным и взаимным. А.Ф. Гайнутдинова квалифицирует *друг друга* как взаимно-возвратное [2. С. 5]. В.Н. Мигирин, А.В. Крылов [28. С. 70; 29; 26. С. 9] относят к взаимным местоимениям *друг друга*, М.И. Откупщикова [30. С. 66—67] *друг друга, один другого, друг другу*, Ю.И. Леденёв [31. С. 71—73] *друг друга* и *один одного*.

И.Е. Шувалова [32. С. 17—18] квалифицирует *друг друга* как определительное местоимение, как фразеологизированный вариант местоимения *другой*.

А.А. Камынина выделяет разряд местоимений без названия и включает в него фразеологизмы *друг друга* и *один другого* [33. С. 129—130].

В.И. Даль у слова *один* выделяет значение «другой», «отличный от данного», но иллюстрирует его примерами с *один одного*. **Один одного краше. Один одному не указ. Один одному не верят. Один одного (одно одного) стоит** [34].

Ю.И. Леденёв перечислил «только некоторые» глаголы, с которыми употребляется *друг друга*. Это: 1) видеть, ненавидеть, беречь, защищать; 2) доверять, помогать, мешать; 3) любоваться, восхищаться, быть довольным или недовольным друг другом; 4) оставаться, страдать друг без друга; 5) уставать, отвергнуться, отдалиться друг от друга; 6) стараться, работать, жить друг для друга; 7) стремиться, приближаться, питать какое-либо чувство, обращаться друг к другу; 8) встречаться, ссориться, драться, бороться друг с другом; 9) обижаться, задаваться, красоваться друг перед другом; 10) заботиться, забывать, вспоминать, рассказывать друг о друге [31. С. 71—73]. Забегая вперед, скажем, что *один одного* тоже употребляется с данными глаголами.

А.Ф. Гайнутдинова проанализировала употребление местоимения *друг друга* с производными предлогами *навстречу, напротив, кроме, благодаря, наперекор, наперерез, мимо, против, после, подле, возле, близ, относительно, сквозь, вокруг, недалеко от, за счет, в отношении, рядом с* [8], кроме того, изучила синтаксические функции *друг друга* и установила, что данное местоимение может быть дополнением, обстоятельством, определением. А.Ф. Гайнутдинова считает *друг другу* специфическим местоимением русского языка и утверждает, что «в иных славянских языках русскому местоимению *друг друга* нет прямых соответствий (могут использоваться формы, аналогичные русскому *один другого*)» [8. С. 13].

Больше других лингвистов внимания местоимению *один одного* уделил М.А. Шелякин. О местоимении *себя* он пишет следующее. Возвратное местоимение *себя* указывает на предметы, которые являются объектами, совпадающими с субъектами.

Возвратное местоимение выполняет анафорическую функцию внутри предложения по отношению к любому носителю данного действия или состояния. Предмет, на который указывает возвратное местоимение, может занимать не только позицию подлежащего, но и другие синтаксические позиции. Возвратное местоимение *себя* соотносится прежде всего с собственно личными местоимениями *я, ты, он* в личном употреблении и с существительными — названиями людей; в меньшей мере с существительными — названиями животных. Реже встречается употребление местоимения по отношению к неодушевленным существительным: *расходы, оправдавшие себя; комедия, заключающая в себе любовную интригу* [13. С. 30]. Форма единственного числа *себя* является семантически нейтрализованной, так как замещает как имена субъектов в форме единственного числа, так и имена субъектов в форме множественного числа: *Эти люди себя не любят, не берегут*.

Возвратные местоимения он подразделяет на лично-возвратное местоимение *себя* и взаимно-возвратное *друг друга* [13. С. 28—32]. Взаимно-возвратное местоимение семантически напоминает возвратное местоимение *себя*, но в отличие от него указывает на объекты, тождественные разным носителям одного и того же действия. Взаимно-возвратное местоимение *друг друга* выполняет анафорическую функцию внутри предложения по отношению к любым носителям действия. Однако взаимно-возвратное местоимение может заменять и имена объектов или не иметь непосредственного подчинения предикату: *Он сравнил роман и пьесу друг с другом. Петя и Ваня пристально следили за ошибками друг друга*. Семантическая близость взаимно-возвратного и возвратного местоимений обнаруживается также в том, что первое местоимение в форме творительного падежа и дательного падежа синонимично второму с предлогом *между*: *Они о чем-то оживленно говорили друг с другом / между собой. Эти отрезки равны друг другу / между собой*. Взаимно-возвратное местоимение употребляется при обозначении в предложении множественности разных субъектов, которые могут быть представлены формой множественного числа существительного или местоимения, сочинительным сочетанием существительных или местоимений, количественно-именным цельным словосочетанием, формой множественного числа глагола.

У взаимно-возвратного местоимения *другу другу* М.А. Шелякин выделяет разговорные варианты: *друг дружку, один другого, один одного* [13. С. 28—32].

Друг друга подобно *себя* изменяется по падежам и не имеет формы именительного, при этом изменяется только вторая часть. В *один одного* изменяются первая часть по родам: *один в один, одна в одну, одно в одно*, вторая часть по падежам.

У возвратного местоимения *один одного* в разных падежных формах много омонимов среди других частей речи, многие из них отражены в толковых и фразеологических словарях. Напр., вводное слово. «Одно к одному (разг.) — вводн. слово в знач.: заодно, к тому же, кстати, одно вместе с другим. Пиши в четверг, одно уж к одному, а может в пятницу, а может и в субботу, — я должен у вдовы, у докторши крестить. Грибоедов» [35]. Значения «похожи» и «отборные» у *один к одному, один в одного, один в один, один в одного, один к одному, одна к одной, одна в одну, одно к одному, одно в одно* описаны в [36—38].

В.М. Мокиенко, Т.Г. Никитина приводят в своем словаре следующие диалектные фразеологизмы: *один по одному* в значении «одному за другим, каждому» (карельское); *одна на одну* в значении «наедине, без свидетелей» (в Прикамье), *один под один* в значении «об очень похожих, одинаковых предметах, людях» (волгоградское), *одна под одну* в значении «о ряде похожих предметов» (сибирское), *одно в одно* в значении «одинаково» (волгоградское), *один на одно* в значении «вплотную» (карельское), *один на одине* в значении «одиноко, отдельно» (рязанское), *одно при одном* в значении «одновременно» (карельское), *есть один одного* в значении «вредить, постоянно причинять неприятности друг другу» (сибирское) [36. С. 461].

Возвратное местоимение обозначает объект действия, совпадающий с субъектом того же действия. Местоимения *друг друга* и *один одного* употребляются в ситуации с двумя (несколькими) субъектами и двумя (несколькими) объектами действия, при этом каждый субъект является объектом действия другого субъекта. *Друг друга* и *один одного* обозначают субъектов и объекты взаимно направленных действий.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Беспредложный родительный падеж *один одного*

Один одного — возвратное местоимение

При степени сравнения *один одного* является сказуемым, подлежащее выражено формой множественного числа. Степень сравнения входит в состав цельного словосочетания с *один одного*. *Один одного* в данном случае не может быть заменено на *друг друга*, но заменяется на *один другого*.

Сарафаны один одного лучше, бабы все глаза проглядят на франтиху: по вороту, по подолю, по широким на подолах оборкам позументики разные канительные, прошивки да пуговки (С. Клычков. Князь мира).

У него был полон стол детей, и один одного меньше (С. Семенов. Дедушка Илья).

Киятры, комедии, лиминации, а в публику выйдешь — один одного именитей (А. Фет. Дядюшка и двоюродный братец).

Родительный падеж с предлогами

Один у / от / для / около / без / против одного —
возвратное местоимение

Один одного с предлогом у употребляется при глаголах интеллектуальной деятельности, речи. Возможна синонимическая замена на друг у друга. Один от одного обозначает большую отдельность субъектов одинакового действия, друг от друга — большую слитность, спаянность.

*Они со Щукарем **один у одного** обучаются...* (М. Шолохов. Поднятая целина).

*Жители вообще все интересуются знать и **один у одного** спрашивают, когда будет коронация...* (И. Евневич Московские толки и слухи в донесениях секретного агента отставного майора И.И. Евневича).

С предлогом *от* местоимение употребляется при глаголах местоположения.

*В глухих чащах по берегам Енисея, других рек и речушек разбросаны таежные хутора, «станки», **один от одного** на неделю, а то и на три недели пути...* (Ю. Трифонов. Отблеск костра).

*И тут я понял, что подошли мы с сыном к германской столице разными путями, но находимся **один от одного** поблизости* (М. Шолохов. Судьба человека).

С предлогами *без*, *для* местоимение употребляется при глаголах со значением «жить», «делать», «работать».

Один без одного** просто жить не могли. Всегда вместе, один за одного и **один для одного (П. Загребельный. Диво. Пер. И. Карабутенко).

С предлогами *около*, *возле* местоимение *один одного* употребляется при глаголах местоположения.

*Окружили деревню так, что сидели **один около одного, один около одного...*** (А. Адамович, Я. Брыль, В. Колесник. Я из огненной деревни...).

*И железные кровати, очень много железных кроватей, они **одна возле одной** стоят* (С. Алексиевич. Время секунд хэнд).

При глаголах в значении «сражаться» *один против одного* является возвратным местоимением.

*Отчего не двадцать против двадцати? Отчего не **один против одного**? Никак одно не логичнее другого* (Л.Н. Толстой Севастопольские рассказы).

*Ребята, вы их не перебегаете, поставь **один против одного** — все вы окажетесь слабее* (Д. Туманов, А. Бубнов. От своей штрафной до чужой — за 6 секунд! // Советский спорт, 2004.03.23).

Во всех перечисленных случаях возможна замена *один одного* на *друг друга*.

Один до одного — определительное местоимение

Определительное *один до одного* замещается определительным местоимением *все*, на его место невозможно подставить ни *друг до друг*, ни *один другого*.

*Собрал все осколки, **один до одного**. Все примеры **один до одного** решил. Все блины **один до одного** съел.*

Беспредложный дательный падеж

Один одному — возвратное местоимение

В дательном падеже местоимение употребляется при глаголах изменения положения в пространстве и глаголах со значением «дать», «подать», при прилагательных, указывающих на родство, привязанность. В обоих случаях является дополнением. Синонимичная замена на *друг другу* возможна во всех случаях.

Будем там с тобой, Федя, встречаться чужие один одному... (М. Шолохов. Тихий Дон).

Ну, лизим, один одному на плечи тай на голову становимся... (А. Серафимович. Железный поток).

Ханы эти, коли б довелось друг друга из воды вытащить, так один одному бы руки не подал (В. Даль. Рассказ об осаде крепости Герата).

Дательный падеж с предлогами

Один к одному — возвратное местоимение

Возвратное местоимение *один к одному* употребляется при глаголах движения. Замена на *друг к другу* возможна.

Если кому из нас определит судьба умереть в отдаленнейших краях, то станем один к одному ездить на почтовых (И. Лапин. Дневник. 1817).

У местоимения *один к одному* много омонимов.

Один к одному — имя прилагательное

Один к одному употребляется как адъективный фразеологизм со значениями «похожи» или «отборные». В значении «похожи(е)» *один к одному* выполняет синтаксическую функцию сказуемого, реже определения. В значении «отборные» *один к одному* является в предложении сказуемым при подлежащем в форме множественного числа. На *друг к другу* не заменяется в обоих случаях.

А главное: я никогда больше, до конца дней своих, не увижу в одной комнате такого множества, один к одному подобранных, падиших людей (Л. Чуковская. Процесс исключения).

Двенадцать поколений предков — и все изверги, один к одному! (Е. Шварц. Обыкновенное чудо).

Как бусы — / один к одному денечки земной / ожерельем увешали / шар, а ты — посиди, / охладись в одиночке, смири свою молодость, / радость, жар (Н. Асеев. Его университеты).

Столько же сыновей мужик поднял, и все один к одному (А. Ливеровский. Журавлиная родина. Рассказы охотника).

Она не смогла их сосчитать, только различила, что это настоящие, закамуфлированные под цвет пустыни тяжелые танки, все как на подбор, один к одному (В. Михальский. Храм Согласия).

Кедры были один к одному, все как на подбор: высокие, сукастые, с мягкой зеленой хвоей (Г. Марков. Строговы).

Мужики у Дремова один к одному — не скособочены цинизмом, не окривлены злобой, не сгорблены отчаянием (З. Ибрагимова. Травма. Показания потерпевшей // Огонек, 1991, № 16).

Один к одному — наречие

При глаголах местоположения, размещения *один к одному* имеет значение «вплотную» и является наречием образа действия. *Другу к друг* подставить на место *один к одному* невозможно.

Предложения располагаются один к одному, как строчки в стихах или в хорошем отчете (Н. Елисеев. В упряжке с веком).

Играли скользкие блики фонарей на мокрых бульжниках, уложенных плотно, один к одному, подобно скользким ухмылкам на лицах зала (А. Вознесенский. На виртуальном ветру).

Шесть разномастных столов, собранных у соседней, стояли торцами один к одному во дворе (Г. Щербакова. Ах, Маня...).

Ну кто бы мог узнать в изящном человеке во фраке с черной в вишневую крапинку бабочке, с прической, где волосок приглажен один к одному, кто бы мог узнать в нем прежнего Инокентьева, нечесаного и небритого, в старом замусоленном пиджаке и огромных рабочих ботинках? (Ю. Азаров. Подозреваемый).

У О. Мандельштама встретилось наречие *один к одному* со значением «сплошь».

И опять к равнодушной отчизне Дикой уткой взовьется упрек, — Я участвую в сумрачной жизни, Где один к одному одинок! (О. Мандельштам. Воздух пасмурный влажен и гулок...).

При глаголах интеллектуальной деятельности *один к одному* — наречие со значением «точно».

Очень быстро идеологи стали перенимать один к одному западные технологии разрушения символов, например, искажение смысла праздников (С. Кара-Мурза. Что с нами сделали за десять лет).

А главное: я никогда больше, до конца дней своих, не увижу в одной комнате такого множества, один к одному подобранных, падиших людей (Л.К. Чуковская. Процесс исключения (Очерк литературных нравов)).

Один к одному в значении «вместе, в совокупности» является наречием.

Тут все один к одному, и не думаю, что фактор «пластикового» поля играет главную роль (А. Бубнов. Фактор Веллтона // Советский спорт, 2011.09.30).

А в Японии мы очень любим выступать, нас там хорошо всегда принимают, да и сами мы себя там хорошо чувствуем. В общем, все один к одному (М. Петрова, А. Тихонов. Мы еще не завоевали главной медали // Советский спорт, 2007.02.05).

Там все один к одному сошлось: хорошая команда и толковый тренер (П. Созонтов. Экс-полузащитник «Виллема II» Евгений Левченко: Булыкин в Голландии, как Юлий Цезарь // Советский спорт, 2011.07.19).

Прямо как-то и не верится, что вот все беды один к одному сами по себе сошлись... (Замораживая стоимость дешевых продуктов, государство помогает богатым? // Комсомольская правда, 2007.11.23).

Один к одному в значении «так и есть, в самом деле, действительно» — модальное наречие.

Один к одному «Герой дня». Те же паузы, та же мрачная обрюзгшая физиономия, желтая от грима, те же неопределенные вопросы тетеньки-ведущей (Т. Устинова. Персональный ангел).

— *Этого надо было ожидать. Это — один к одному.* — *Но почему?* (В. Шукшин. Медик Володя).

Замена на *друг к другу* невозможна во всех случаях.

Один к одному в значении «сходится»

Один к одному в значении «сходится» ведет себя как глагол, выполняет функцию сказуемого.

Друг к другу на место один к одному подставить невозможно. Слушай. Нигде нет. Все один к одному. На кухне никого нет (А. Савельев. Аркан для букмекера).

А теперь вижу — все один к одному (В. Пелевин. Generation «П»).

Один к одному — два количественных числительных

Один к одному может быть двумя количественными числительными с предлогом, когда обозначает масштаб, пропорцию.

В Бразилии бензин разбавляется спиртом в отношении один к одному, что резко снижает его стоимость (В. Мясников. Водка).

В пропорции один к одному: час готовилась, час целовались (О. Некрасова. Платит последний).

Образуетя, вы все принимаете в масштабе один к одному (Д. Гранин. Иду на грозу).

Несколько месяцев она ходила со всеми на солончаки, собирала соль, несла ее на станцию, дождалась астраханского поезда и часть меняла — по весу, один к одному — на рыбу (А. Иличевский. Воробей // Новый Мир).

Один к одному — два неопределенных местоимения

Первое *один* — одушевленное, второе *один* — неодушевленное. Это два разных слова *один*, оба являются неопределенными местоимениями.

Я сказал, что в большей или меньшей степени мы все глухи — один к одному, другой к другому (А. Гольденвейзер. Вблизи Толстого).

Один к одному, другой к другому, сотый к сотому, хотя к подлому званию или ремеслу, но не к бесчестному, а для него забавному и полезному, если устремляется с Богом, щаслив (Г. Сковорода. Разговор, называемый Алфавит или Букварь мира).

Один по одному — возвратное местоимение

Один по одному употребляется с глаголами со значением «скучать, печалиться, плакать» и глаголами движения и глаголами присоединения, прибавления.

Будем один по одному скучать.

С глаголами движения *один по одному* заменяется на *друг за другом*. Замена невозможна, если субъекты — носители одинакового действия — не лица.

Барышни все, одна по одной, подошли ко мне (Н. Кохановская. После обеда в гостях).

Один по одному бойцы замедлили, затормозили тупое движение на цель, роняли винтовки, макеты (В. Астафьев. Прокляты и убиты).

*И вот двинулись в таежный край, на реку Мару, плотники и срубили в разных местах по бараку. К баракам **один по одному** присоединились домишки, и получились поселки* (В. Астафьев. Перевал).

Беспредложный винительный падеж

С глаголами активного действия и глаголами эмоционального отношения (типа *любить, ненавидеть, уважать*) употребляется возвратное местоимение *один одного*. Возможна синонимическая замена на *друг друга*.

Один одного ненавидят давно. Один одного всегда уважали.

*А немного погодя заговорили вполголоса, зашептались: кто откуда, какой области, как в плен попал; в темноте товарищи из одного взвода или знакомцы из одной роты порастерялись, начали **один одного** потихоньку окликать* (М. Шолохов. Судьба человека).

*Ходят люди оцупкой, как слепые, сходятся и расходятся, иной раз топчут **один одного**...* (М. Шолохов. Тихий Дон).

*На этой-то худобе и работал Семка, а с такой справой да с семьей, где шестеро детей **один одного** нянчат, каждому известно — много не сработаешь* (М. Шолохов. Калоши).

Винительный падеж с предлогами

Один за/на одного — возвратное местоимение

При глаголах со значением «стоять, защищать» является возвратным местоимением. Сказуемое при нем стоит в форме множественного числа.

*Один одного в данном случае заменяется на друг за друга. Мы все **один за одного** стоим. Вот против таких, как ты вроде...* (Л. Кассиль. Кондуит и Швамбрания).

***Один за одного** мы — в воду и в огонь!* (Д. Бедный. Лапоть и сапог).

При глаголах со значением «указывать» замена *один на одного* на *друг на друга* возможна, если сказуемое в форме множественного числа. В очень редких случаях сказуемое может стоять в форме единственного числа.

*Стали нашу Растеряевку потрошить: кто избу разбирает? — никто не признается, **один на одного** сворачивает* (Г. Успенский. Нравы Растеряевой улицы)

Один в один — возвратное местоимение

Оно употребляется при глаголах размещения. Замена на *друг в друга* возможна.

*Внутри сарая, у двери, стояли прислоненные к стенке, вставленные **один в один**, новые сосновые гробы* (В.П. Катаев. Время, вперед!).

У возвратного местоимения *один в один* много омонимов.

Один в один — имя прилагательное

Адъективный фразеологизмы *один в один* имеют значения «похожа» или «отборные». Замена на *друг в друга* невозможна в обоих случаях. Подлежащее при *один в один* в значении «похожа» может быть в форме единственного числа.

*Нет, не Акулина... Хотя очень похожа. Гримаса — **один в один*** (Е. Лукин. Грехи наши тяжкие).

*Это слово «сплошь» напомнило мне и предстоящие картины приближающейся родины: и поля, и колосья, и клячки, и земля, и небо, и деревья, и птицы, и избы, и мужики, и бабы, — все **одно в одно, один в один**...* (Г. Успенский. Очерки переходного времени).

Подлежащее при *один в один* в значении «отборные» в форме множественного числа.

*Вот у Сережки мы были на новоселье, вот у него огурчики были **один в один**, как патроны в обойме* (Д. Драгунский. Матрица // Частный корреспондент, 2010).

*У нее были яркие черные глаза, опушенные густыми ресницами, белая чистая кожа, правильные черты лица, правда, нос подгулял — был чуть-чуть уточкой, полные яркие губы, зубки **один в один*** (В. Михальский. Весна в Карфагене).

*Их была мощная поросль, — роща с десятков дубов, **один в один**: Уэллс, Киплинг, Анатолий Франс, Бернард Шоу, Горький, Метерлинк, Манн* (А. Белинков. Сдача и гибель советского интеллигента).

Один в один — наречие

Наречный фразеологизм *один в один* имеет значение «точно». Замена на *друг в друга* невозможна.

*Консультант по имиджу вспомнила, что в зале осталась всего одна пара туфель неповторимого оттенка, **один в один** совпадающего с изумрудной тканью костюма* (Л. Стоцкая. Как одеться от «Эр Франс» // Бизнес-журнал, 2004.01.22).

Один в один — союз

Союз *один в один* имеет значение «как, точно, словно, точь-в-точь».

*Действие магнитов не зависит от того, в какую оболочку они заключены, — буркнул Остер, чувствуя, что краснеет — **один в один** помидор с доски* (Д. Колодан, К. Шаинян. Над бездной вод).

*Рядом с Инкой стояла женщина дородная, степенная, **один в один** — самка ондатра...* (У. Нова. Инка).

*Не зная, чем можно порадовать будущую жену миллиардера, я слонялся среди полок ее любимого магазина, о котором она мне когда-то рассказывала, пока не увидел пару увесистых сережек синего стекла, **один в один** кристаллы от люстры* (А. Снегирев. Черный асфальт, желтые листья // Октябрь, 2014).

Один на один — возвратное местоимение

Один на один в значении «один против другого» является возвратным местоимением. Синтаксическая функция такого местоимения — дополнение.

*Рыча и кидаясь **один на один**, Выходит свирепое племя льдин* (В. Луговской. Сорока под вечер мне крикнула — жди!..).

Один на один при глаголах размещения — возвратное местоимение.

*На вершукке этой башни, на этот мраморный столб Положите две денежки, два динария, **один на один*** (О. Мандельштам. Паломничество Карла великого в Иерусалим и Константинополь).

Один на один — наречие

Если сказуемое при *один на один* в значении «один против другого» стоит в форме единственного числа, *один на один* является наречием образа действия. Замена его на *друг на друга* невозможна.

*Другой раз сидит у себя в комнате, ветер пахнёт, уверяет, что простудился, ставнем стукнет, он вздрогнет и побледнеет; а при мне ходил на кабана **один на один**...* (М. Лермонтов. Герой нашего времени).

*В противоположной итрафной доселе незаметный Вьери вышел **один на один**, но не смог обыграть Буффона* (Ф. Бахтин. Первая кровь. «Интер» — «Ювентус»: лидеры итальянского чемпионата играют вничью // Известия, 2002.10.20).

*На 75-й минуте Миральяс вышел **один на один** с вратарем американцев, но тот отразил удар ногой* (А. Сычев. Бельгия сыграет с Аргентиной в четвертьфинале ЧМ // Известия, 2014.07.02).

Один на один в значении «наедине, с глазу на глаз, тет-а-тет, одни» является наречием.

*Он внезапно выпадает из контекста семейной жизни и остается **один на один** со своими переживаниями* (Е. Власова Дети и смерть // Домовой, 2002.08.04).

*А когда они оставались **один на один** и он брался за кроссворд в газете или за телефонную трубку, чтобы поговорить с приятелями, она выражала явное недовольство* (С. Кулябин. Он и она // Труд, 1989).

В словаре С.И. Ожегова, Н.Ю. Шведовой два разных *один на один* описаны в одной статье. «Один на один 1) наедине, с глазу на глаз. Остаться один на один с гостем; 2) друг против друга, один против другого. Борцы сошлись один на один» [37]. Во втором значении *один на один* — возвратное местоимение.

Один на один в значении «в одиночестве» является наречием.

*Я **один на один**, никого в полутемной игре, никого на мосту, никого за щитами реклам* (Л. Аронзон. Возвращение).

*Чистой смертыньки пойду искать, От соседей уйду, от хозяйюшки, **Один на один** умирать пойду* (З. Гиппиус. Песня о голоде).

*Тогда я еще не понимала до конца, что каждому суждено переживать свое горе в одиночку, **один на один** с самим собой* (Л. Уварова. Дома стены помогают).

В лирике возможно обнаружить контаминацию значений и частей речи в одном фразеологизме.

*Я вычерпал душу до глины, до темных астральных пружин, чтоб вычислить две половины и выйти **один на один*** (А. Еременко. Дорога выходит из леса...).

Один на один — фразеологизм со значениями «в одиночестве» и «одна часть во мне против другой (о диалогичности сознания, о борьбе злого против доброго в человеке)», наречие и возвратное местоимение.

Один в одного — возвратное местоимение

Возвратное местоимение *один в одного* имеет значение «один против другого». Возможна замена на *друг в друга*.

*Сошлись они на бугре с красными, зачали палить **один в одного*** (М. Шолохов. Тихий Дон).

У возвратного местоимения *один в одного* много омонимов среди других частей речи.

Спортивный термин *один в одного* — наречие

Спортивный термин выполняет синтаксическую функцию обстоятельства или несогласованного определения, что позволяет отнести его к наречиям, он не допускает замену на *друг в друга*.

При позиционной обороне «один в одного» стоит одному игроку уступить в персональной борьбе — сразу возникает опасность у ворот (Б. Майоров. Казанцев тоже «арестуют»? // Советский спорт, 2010.04.14).

У каждого звена и игрока есть свое задание — где-то грязно сыграть, против кого-то — один в одного (В. Борисова, Е. Кузнецов. «Каждый матч с „Динамо“, как последний бой в жизни» // Известия, 2013.04.16).

Активно начали второй тайм игроки сборной России, начали прессинговать один в одного (Е. Корсунская. ЧЕ по мини-футболу. Финал. Сборная России уступила Испании в овертайме // Советский спорт, 2012.02.12).

Один в одного — прилагательное

Один в одного в значениях «похожи» и «отборные» является прилагательным. Это два разных фразеологизма. Замена на *друг в друга* невозможна ни в одном из данных случаев.

Вся семья таковская! один в одного! — упрямо подтвердил кузнец (Д.В. Григорович. Переселенцы).

Четверо ее ребят на этом припеке росли один в одного, рослые, крепкие (Л. Улицкая. Бронька).

Не стыдно показать товар. Бычки — один в одного (В. Катаев. Белеет парус одинокий).

Беспредложный творительный падеж

Один одним — возвратное местоимение

Один одним употребляется с глаголами эмоционального отношения. Заменяется местоимением *друг друга*.

Один одним любят, налюбоваться не могут. *Один одним* недовольны остались.

Украинское *один одним* имеет омонимы, один из которых переводится на русский язык прилагательным «одинёшенек» («единственный»). Подстановка вместо него *друг другом* невозможна. Это прилагательное.

Один одним духовник о. Антоній їх не цурався і доріженьку протирав (А. Свидницький. Люборацькі).

Один-единственный, духовник о. Антоний, их не чурался и дорожкой той хаживал (А. Свидницький. Люборацькі. Пер. А. Деев).

Другой фразеологизм *один одним* переводится с украинского языка возвратным местоимением *друг другом*.

І знову ми переглянулися з Едиком і залишилися вдоволені один одним (Ю. Мушкетик. Обвал).

І опять мы переглянулись с Эдиком и остались довольны друг другом (Ю. Мушкетик. Обвал (перевод — Н. Крючкова)).

Один-одним — имя прилагательное

В [36. С. 461] *один одним* описано как волгоградское в значении «одинёшенек» («единственный»). Подстановка вместо него *друг другом* невозможна. На письме пишется как фразеологизм, без дефиса или, как слово, через дефис, во втором случае компоненты могут следовать в обратном порядке.

*Тут он, глядите, стоит в толпе под яром, без шапки; лысина от бровей до затылка, прикусив губу, уставив зоркие глаза на рыболовного атамана, который **один-одним** разъезжает, ровно князь какой, по реке ...* (В. Даль. Уральский казак).

*Не тужи, вернулась волюшка: Ты **одна-одной** осталася. Твой Терентий-муж, Данилович, В чистом поле под ракитою... С головой лежит пробитою* (И. Суриков. Немочь).

*И не завидно ли, когда я погляжу, Как увиваются вокруг матери утяты, Как сыплют к курице дождем на зов цыпляты; А я, как сирота, **одним-одна** сижу* (И. Крылов. Кукушка и Горлинка).

*На свете и живу **одним-одна**... — говорила Домна Платоновна* (Н. Лесков. Воительница).

Творительный падеж с предлогами

Один за / над / под / перед / одним — возвратное местоимение

Один за одним в значении «поочередно» заменяется *друг за другом*, если субъекты одинакового действия — лица.

*И тянулись **один за одним** пройденные, чудилось, почти настоящие города — всех не перечесть и не упомянуть* (О. Павлов. Карагандинские девятины, или Повесть последних дней // Октябрь, 2001).

*И вдруг за ним — невесть откуда, **один за одним** — стали появляться люди* (В. Шукшин. Калина красная).

*Потом следовали еще удары. **Один за одним*** (М. Тихомиров. Национальная демография).

Один над одним употребляется при глаголах размещения в пространстве и глаголах эмоционального действия. Замена на *друг над другом* возможна в обоих случаях.

*Смеются **один над одним**. Выше синего кафтана, бороды и желтого листа бумаги высятся зубчатые стены, за стенами лепятся **один над одним** золотые кокошники ...* (А. Чапыгин. Разин Степан).

В диалекте Волгоградской области [36. С. 461] и в украинском языке употребляется возвратное местоимение *один перед одним* в значении «друг перед другом», «один перед другим» при глаголах со значением «хвастать, соревноваться».

*Так они тогда наперегонки **один перед одним*** (Рассказ Миньковой о молодежи).

***Друг перед другом** они старались выказать ценность своих коней, богатство упряжи, красоту собственных нарядов, позолоченные луки на седлах ...* (Н. Костомаров. Малороссийский гетман Зиновий-Богдан Хмельницкий).

***Один перед одним** вони намагалися виставити цінність своїх коней, багатство упряжі, красу власного одягу, позолочені луки на сідлах ...* (М. Костомаров. Богдан Хмельницький. Перевод М. Ілляш).

С украинского языка *один перед одним* переводят и как *друг перед другом* при глаголах со значением «положение в пространстве», и как *друг против друга*. Это другие слова, отличные от *один перед одним* в значении «друг перед другом», которое употребляется в контексте соревнования, хвастовства.

Вони стояли один перед одним білі як крейда, постискавши кулаки, важко дихаючи. [Борис Гринченко. Серед темної ночі).

Они стояли друг против друга белые как мел, сжимали кулаки, тяжело дыша (Б. Гринченко. В темную ночь (перевод К. Трофимов).

Він, певне, так саме журиється своїм арештом, як Славко своїми іспитами. Один перед одним жалуватиметься на своє горе. Славко вже навіть уложив собі цілий план, у який спосіб поведе розмову, щоби виринула нагода признатися перед Потурайчиним до всього (Л. Мартович. Забобон).

Он, наверно, так же терзается своим арестом, как Славко своими экзаменами. Пожалуются друг другу на свое горе, Славко даже составил себе целый план, каким образом он заведет разговор, чтоб подвернулся случай признаться Потурайчину во всем (Л. Мартович. Суеверие (перевод — Г. Шипов).

Возвратное местоимение *один над одним* при глаголах *смеялись, подшучивали, подтрунивали* чаще встречается в украинском языке, на русский язык переводится как *друг над другом*.

А коли не було старших, то, буцім пишучи, спідлоба лукаво поглядав він на своїх товаришів, молодих та безжурних паничів, котрі вертілися, жартували один над одним, борюкалися, бігали — звісно, як молоді (П. Мирний. П'яниця).

А когда не было старших, он, притворяясь, будто переписывает, исподлобья лукаво поглядывал на своих товарищей, молодых, беззаботных панычей, которые вертелись, подшучивали друг над другом, боролись, бегали, — известное дело, молодость (П. Мирный Пяница. Пер. И. Дорба).

Один перед одним — существительное

Один перед одним в значении «красавцы» является существительным, используется в функции сказуемого, употребляется в русских диалектах.

Мужиков — тьма, один перед одним, и не знаю, как вы, а я стала на мужиков бешеная, все б мне с ними любиться (С. Василенко. Ген смерти).

Один под одним — существительное

В диалекте Волгоградской области *один под одним* имеет значение «тьма», «множество», о множестве маленьких детей [36. С. 461]. Замена на *друг под другом* невозможна.

Я рассказал, что тут дворецкий приволок меня со скотного двора, а холопы подают уже скамейку и розги, и меня собираются сечь за то, что третий сынок Ивана Яковлевича воткнул сальный огарок в отцовскую пенковую трубку; четверо баричей стояли рядом и лесенкой, один под одним, вплоть у скамьи; Настасья Ивановна, отстояв детенышей своих, спокойно уходила из комнаты, принявшись уже за свою работу, за веретено; Иван Яковлевич стоял в зеленой куртке своей, грозный, величественный, держал распущенный клетчатый платок в руке и указывал тою же рукой на третьего сыночка своего, будто бы говорил: «Это, шельменок, следовало бы тебе, принимай на свой счет, гляди, уж я его не пожалую!» (В. Даль. Вакх Сидоров Чайкин, или Рассказ его о собственном своем житье-бытье, за первую половину жизни своей).

Предложный падеж

Один в / об одном — возвратное местоимение

Один в одном при глаголах размещения является возвратным местоимением. Замена на *друг в друге* возможна только в том случае, если носители одинакового действия — лица.

К столетию Н.В. Гоголя в 1909 году изготовили матрешку в виде городничего, внутри которого, один в одном, поместились все герои бессмертного «Ревизора» (В. Быков, О. Деркач. Книга века).

Китайские резные сферы города лежат одна в одной: листва, кирпично-красные стены, в них белые рамы, облупившиеся за сотни лет (стекла невидимы), за ними строгие старухи в черных очках, в которых отражается время (А. Балдин. Московские праздные дни).

Не одно в одном, а все вместе и вместе все (В. Некляев. Лабух. Пер. Д. Подберезский, Ева Эн).

Один об одном — возвратное местоимение при глаголах речи, мысли, эмоционального выражения. Можно заменить на *друг о друге*.

Будете плакать, печалиться один об одном. Год они вспоминали один об одном.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Местоимение *один одного* выделяют М.А. Шелякин, Ю.И. Леденёв, А.Ф. Гайнутдинова. В пользу местоименной природы *один одного* свидетельствует его ситуативность, незначительный характер, указательность, контекстуальная соотнесенность, изоморфизм по отношению к местоимениям *себя, друг друга, один другого*. *Один одного*, как все возвратные местоимения, является контекстно-дейктическим, анафорическим, отсылающим к высказыванию, в которое входит. Реальным значением *один одного* является значение субъектов действия. В отличие от *себя* и подобно *друг друга*, оно отсылает к субъектам — носителям одинакового действия, каждый из которых является объектом данного действия со стороны другого субъекта. *Один одного* обозначает субъектов и объекты взаимно направленных действий.

Если субъекты общего, одинакового действия обозначены собирательными существительным (*дворянство, начальство, воронье*), а также близкими им существительными, указывающими на множество живых существ (типа *народ, толпа, команда, компания, власть, семья*), счетных существительных (*тройка, четверка*), а также существительных *множество* и *большинство* без зависимых слов, причем если указанные формы выполняют функцию подлежащего, то *один одного* используется при сказуемом в форме единственного числа.

Оба работали, оба одинаково устали, один от одного не отставал, тайком довольны друг другом... (В. Тендряков. Не ко двору).

Более типичной, однако, является форма множественного числа сказуемого.

Один одного выполняет синтаксические функции дополнения, обстоятельства, сказуемого, функцию сказуемого или обособленного определения в составе цельного словосочетания с прилагательным в сравнительной степени.

*Перед тем как устраиваться на ночевку, уйдем в степь и начинаем критику **один на одного** наводить, но все-таки признали **один одного** к партии годными, а там уж как вы промеж себя порешите, так и будет* (М. Шолохов. Поднятая целина).

*Они весь день **один одного** ищут. Выше синего кафтана, бороды и желтого листа бумаги высятся зубчатые стены, за стенами лепятся **один над одним** золотые кокошники, без лица — они идут кверху, а кверху горит на солнце золотой крест...* (А. Чапыгин. Разин Степан).

*Да за одним уже разом выпьем и за Сечь, чтобы долго она стояла на погибель всему бусурманству, чтобы с каждым годом выходили из нее молодцы, **один одного лучше, один одного краше*** (Н. Гоголь. Тарас Бульба).

Возвратное местоимение *один одного* заменяется местоимением *друг друга* во всех падежных формах. Исключение составляет употребление *один одного* при слове сравнительной степени, здесь *один одного* заменяется на *один другого*. В винительном падеже анализируемое местоимение имеет формы для замещения имен одушевленных и неодушевленных субъектов, не всегда возможна его замена на *друг друга* в других падежах, когда субъекты одинакового действия — не лица. Значит, *один одного* относится к одушевленным и неодушевленным, а *друг друга* по преимуществу к одушевленным. А.А. Камынина [33. С. 128], В.Б. Евтюхин [10] писали, что местоимение *себя* указывает на то, что объект или адресат действия совпадает с субъектом действия, обычно одушевленным. *Друг друга* похоже на *себя* в отношении к одушевленности/неодушевленности.

Один одного имеет омонимы среди слов других частей речи: прилагательные, наречия, сравнительный союз, вводные слова, определительное местоимение (синонимичное определительному *все*); омонимы не допускают замены на местоимение *друг друга*.

В украинском языке *один одного* употребляется чаще, чем в русском.

Наличие в русском языке возвратных местоимений *себя, друг друга, один другого, один одного* обогащает синонимические возможности выражения, в предложении одно из этих местоимений может замещать другое.

*Муж расстрелян; она томилась в подвалах ЧК, затем власть имущие, соблазнившись ее привлекательностью, передавали ее **друг другу**, или, вернее сказать, вырывали **один у другого**...* (А. Хейдок. Храм снов).

*Два нравственных мира противопоставлены **один другому** и борются **между собою** под знаком единой Красоты: как решится спор, загадочный отрывок не говорит* (С. Бочаров. Из истории понимания Пушкина).

*Они **друг друга** любили, но не смели **один другому** объявить своей страсти и довольствовались самыми невинными забавами, препровождая время в разговорах* (Н. Новиков. Пустомеля. Ежемесячное сочинение, 1770 год месяц июнь).

Форма мужского рода *один одного* встречается чаще форм женского и среднего рода.

© Труфанова И.В.

Дата поступления: 16.06.2018

Дата приема в печать: 6.07.2018

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Ермакова О.П.* Местоимения в русском языке. Москва: Флинта: Наука, 2008.
2. *Рахманова Л.И., Суздальцева В.Н.* Современный русский язык. Лексика. Фразеология. Морфология. М.: Аспект Пресс, 2003.
3. Русская грамматика. Т. 1. Москва: Наука. 1980.
4. *Сидоренко Е.Н.* Очерки по теории местоимений современного русского языка. Киев: Одесса: Лыбедь, 1990.
5. *Шанский Н.М., Тихонов А.Н.* Словообразование. Морфология. Москва: Просвещение, 1987.
6. *Юсупова З.Ф.* Местоимения русского языка. Теория и практика. Казань: Изд-во Казанского университета, 2014.
7. *Балалыкина Э.А.* Современный русский язык. Морфология. Казань: Изд-во Казанского ун-та, 2003.
8. *Гайнутдинова А.Ф.* Возвратные местоимения в современном русском языке (функциональный аспект): автореф. дис. ... канд. филол. наук. Казань, 2012.
9. *Ерёмин А.Н.* Местоимения в просторечии (семантика и формальные особенности). Калуга: Изд-во Калужского госпедуниверситета имени К.Э. Циолковского, 1997. С. 3, 11.
10. Морфология современного русского языка. Санкт-Петербург: Изд-во Санкт-Петербургского университета, 2009. С. 256—258.
11. *Питер П.* О возвратных местоимениях в русском языке // Актуальные проблемы русской морфологии. М.: Изд-во Московского госуниверситета, 1988. С. 80—87.
12. *Шахматов А.А.* Очерк современного русского литературного языка. Москва: Учпедгиз, 1941.
13. *Шелякин М.А.* Русские местоимения (значение, грамматические формы, употребление). Материалы к спецкурсу «Функциональная грамматика русского языка». Тарту: Изд-во Тартуского госуниверситета, 1986. С. 28—32.
14. *Янко-Триницкая Н.А.* О местоименной природе «друг друга» // Русский язык в школе. 1975. № 1. С. 68—71.
15. *Янко-Триницкая Н.А.* Русская морфология. Москва: Русский язык, 1976.
16. *Шведова Н.Ю.* Русский семантический словарь. Т. 1. Москва: Азбуковник, 2000. С. 16—18.
17. *Караулов Ю.Н.* Русский язык: энциклопедия. Москва: Большая российская энциклопедия: Дрофа, 1997.
18. *Головёнкина Л.Х.* Местоимения в современном русском языке (функциональный аспект). Архангельск: Издательство Поморского университета, 2004.
19. *Brugmann K., Delbrück B.* Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg, 1886—1900.
20. *Gundel J.K.* Zero-NP-anaphora in Russian: A case of topic-prominence // Chicago Linguistic Society. Papers from the Parasession on Pronouns and Anaphora. Chicago. 1980.
21. *Hankamer J., Sag J.* Deep and surface Anaphora. *Linguistic Inquiry*, 1976. V. 7. P. 15—21.
22. *Hirst G.* Anaphora in Natural language understanding. *Lecture notes in Computer science*. Eds. G. Goos and J. Hartmanis. Berlin—Heidelberg—New-Jork. 1981. V. 119.
23. *Postal P.M.* Anaphora isdans. *Papers from the Chikago Linguistic Societe*. 1965. V. 5.
24. *Reinhart T.* Anaphora and semantic interpretation. London—Canberra, 1983.
25. *Bosch P.* Agreement and anaphora: a studi of the role of pronoms in syntax and discourse. London: Acad press, 1983.
26. *Крылов С.А.* О семантике местоименных слов и выражений // Русские местоимения: семантика и грамматика. Владимир: Изд-во Владимирского госпединститута имени П.И. Лебедева, 1989. С. 5—12.
27. *Исаченко А.В.* О синтаксической природе местоимений // Проблемы современной филологии. Москва: Наука, 1965. С. 159—166.
28. *Мигирин В.Н.* Опыт построения классификаций, прогнозирующих развитие местоимений и словообразовательных парадигм // Филологические науки. 1973. № 3. С. 68—75.

29. Мигирин В.Н. Язык как система категорий отображения. Кишинев: Штиинца, 1973.
30. Откупицкова М.И. Местоимения современного русского языка в структурно-семантическом аспекте. Ленинград: Изд-во Ленинградского госуниверситета, 1984. С. 66—67.
31. Леденёв Ю.И., Силько Л.А. Класс местоимений в современном русском литературном языке. Ставрополь: Изд-во Ставропольского госуниверситета; Армавир: Изд-во Армавирского госпедуниверситета, 2007. С. 71—73.
32. Шувалова И.Е. Семантика русских местоимений. Курск: Изд-во Курского госуниверситета, 2007. С. 17—18.
33. Камышина А.А. Современный русский язык. Морфология. Москва: Изд-во Московского государственного университета, 1999.

Словари

34. Даль В.И. Словарь живого великорусского языка. Москва: Олма-Пресс, 2009. Режим доступа: <https://slovar.cc/rus/dal/558954.html> (дата обращения: 29.03.2017).
35. Волкова Т.В. Фразеологический словарь русского языка. Москва: Просвещение, 2014. Режим доступа: https://phrasebook_ru.academic.ru/978 (дата обращения 14.06.2018).
36. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. Большой словарь русских поговорок. Москва: Олма Медиа Групп, 2007.
37. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. Режим доступа: <http://endic.ru/ozhegov/Odin-19860.html>. (дата обращения: 14.06.2018).
38. Фёдоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка. Москва: Астрель, АСТ, 2008 // Режим доступа: <http://getword.ru/ru/slovari.php?table=fedDSL>. (дата обращения 14.06.2018).

УДК: 811.161.1'367.626.8

DOI: 10.22363/2313-2299-2018-9-3-575-594

TO THE QUESTION OF THE PRONOUN ONE

Irina V. Trufanova

Moscow Center for Human Resource Development
Aviatsionny pereulok, 6, Moscow, Russia, 125167

Abstract. The relevance of the selected topic is due to the fact that in the linguistic literature the volume of return pronouns is ambiguously interpreted, on the one hand, there are several different classifications of pronouns on semantics, on the other hand, the pronoun one refers to different semantic categories. One was not the subject of a special linguistic study. The author's goal was to substantiate the belonging of one to the return pronouns and to establish his place in the group of returnable costs. The material was collected by us in the National Corps of the Russian language. The method of substituting one of each other's pronouns yielded the following conclusions. One has a set of homonyms among adjectives, adverbs, conjunctions, opening words. The return pronoun one in all case forms allows a substitution for each other, its homonyms do not allow such a replacement. The method of replacing each other in place of one and the same allows us to establish that before us: a reflexive pronoun or phraseology belonging to another part of the speech. In the accusative case, the pronoun being analyzed has forms for replacing the names of animate and inanimate subjects, it is not always possible to replace it with one another in other cases, when subjects of the same action are not persons. One is related to the animated and the inanimate, and each other is primarily animate. The results of this study can be used in lexicography when specifying the part-time homonyms of homonyms one and one in morphology in the development of semantic classifications of pronouns.

Key words: pronouns, semantic classification of pronouns, reflexive pronouns, mutual pronouns, definitive pronouns, one and the same, each other, homonyms, anaphora

REFERENCES

1. Ermakova, O.P. (2008). Pronouns in Russian: Textbook. allowance. Moscow: Flinta: Nauka. (In Russ.).
2. Rakhmanov, L.I. & Suzdaltseva V.N. (2003). The modern Russian language. Vocabulary. Phraseology. Morphology. Moscow: Aspect Press. (In Russ.).
3. Russian grammar. T. 1. (1980). Moscow: Science. (In Russ.).
4. Sidorenko, E.N. (1990). Essays on the theory of pronouns of the modern Russian language. Kiev: Odessa: Lybid. (In Russ.).
5. Shansky, N.M. & Tikhonov, A. N. (1987). Word formation. Morphology. Moscow: Enlightenment. (In Russ.).
6. Yusupova, Z.F. (2014). Pronouns of the Russian language. Theory and practice. Kazan: Publishing House of Kazan University. (In Russ.).
7. Balalykina, E.A. (2003). The modern Russian language. Morphology. Kazan: Publishing house of the Kazan University. (In Russ.).
8. Gainutdinova, A.F. (2012). Reflexive pronouns in the modern Russian language (functional aspect): [abstract of dissertation]. Kazan. (In Russ.).
9. Eremin, A.N. (1997). Pronouns in common speech (semantics and formal features). Kaluga: Publishing house of the Kaluga State Pedagogical University named after K.E. Tsiolkovsky. (In Russ.).
10. Morphology of the modern Russian language (2009). St. Petersburg: Publishing House of St. Petersburg University. (In Russ.).
11. Piper, P. (1988). About reflexive pronouns in the Russian language. *Actual problems of Russian morphology*, 80—87. (In Russ.).
12. Shakhmatov, A.A. (1941). Essay on the contemporary Russian literary language. Moscow: Uchpedgiz. (In Russ.).
13. Shelyakin, M.A. (1986). Russian pronouns (meaning, grammatical forms, use). In: *Materials for the special course “Functional grammar of the Russian language”*. Tartu: Publishing house of the University of Tartu. pp. 28—32. (In Russ.).
14. Yanko-Trinitetskaya, N.A. (1975). On the pronominal nature of “each other”. *Russian language at school, 1*, 68—71. (In Russ.).
15. Yanko-Trinitetskaya, N.A. (1961). Russian morphology. Moscow: Russian language. (In Russ.).
16. Shvedova N.Yu. (Ed.) (2000). Russian semantic dictionary. T. 1. Moscow: Azbukovnik. pp. 16—18. (In Russ.).
17. Karaulov, Yu.N. (Ed.) (1997). Russian: encyclopedia Moscow: The Great Russian Encyclopedia: Drofa. P. 281. (In Russ.).
18. Golovyonkina, L.Kh. (2004). Pronouns in the modern Russian language (functional aspect). Arkhangelsk: Pomeranian University Publishing House. (In Russ.).
19. Brugmann, K. & Delbrück, B. (1886—1900). Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Strassburg.
20. Gundel, J.K. (1980). Zero-NP-anaphora in Russian: A case of topic-prominence. Chicago Linguistic Society. Papers from the Parasession on Pronouns and Anaphora. Chicago.
21. Hankamer, J. & Sag J. (1976). Deep and surface Anaphora. In *Linguistic Inquiry*, Vol. 7. pp. 15—21.
22. Hirst, G. (1981). Anaphora in Natural language understanding. Lecture notes in Computer science. G. Goos and J. Hartmanis (Eds.). Berlin—Heidelberg—New-York. V. 119.
23. Postal, P.M. (1965). Anaphora isdans. Papers from the Chicago Linguistic Societe. V. 5.
24. Reinhart, T. (1983). Anaphora and semantic interpretation. London—Canberra.
25. Bosch, P. Agreement and anaphora: a studi of the role of pronoms in syntax and discourse. London: Acad press, 1983.

26. Krylov, S.A. (1989). On the semantics of pronominal words and expressions. In: *Russian pronouns: semantics and grammar*. Vladimir: The publication of the Vladimir State Pedagogical Institute named after P.I. Lebedeva. pp. 5—12. (In Russ.).
27. Isachenko, A.V. (1965). On the syntactic nature of pronouns, *Problems of modern philology*, 159—166. (In Russ.).
28. Migirin, V.N. (1973). The experience of constructing classifications predicting the development of pronouns and word-forming paradigms, *Philological Sciences*, 3, 68—75. (In Russ.).
29. Migirin, V.N. (1973). Language as a system of display categories. Kishinov: Shtiintsa. (In Russ.).
30. Otkupshchikova, M.I. (1984). Pronouns of the modern Russian language in the structural-semanticspect. Leningrad: Publishing house of the Leningrad University. pp. 66—67. (In Russ.).
31. Ledenev, Yu.I. & Sinko, L.A. (2007). The class of pronouns in the modern Russian literary language. Stavropol: The Stavropol State University, Armavir: The Armavir State Pedagogical University. pp. 71—73. (In Russ.).
32. Shuvalova, I.E. (2007). Semantics of Russian Pronouns. Kursk: Publishing house of the Kursk state University. (In Russ.).
33. Kamynina, A.A. (1999). The modern Russian language. Morphology. Moscow: Publishing house of Moscow State University. (In Russ.).

Dictionaries

34. Dal, V. (Ed.). (2009). Dictionary of the Living Great Russian language. Moscow: Olmapress. URL: <https://slovar.cc/rus/dal/558954.html> (accessed: 29.03.2017). (In Russ.).
35. Volkova, T. (Ed.) (2014). Phraseological Dictionary of Russianю Moscow: Education. URL: https://phrasebook_en.academic.ru/978 (accessed: 14.06.2018). (In Russ.).
36. Mokienko, V.M., Nikitina, T.G. (2007). A large dictionary of Russian sayings. Moscow: Olma Media Group. P. 461. (In Russ.).
37. Ozhegov, S.I. & Shvedova, N.J. (1999). Explanatory dictionary of the Russian language. Moscow: Azbukovnik. URL: <http://endic.ru/ozhegov/Odin-19860.html> (accessed: 14.06.2018). (In Russ.).
38. Fedorov, A.I. (2008). Phraseological Dictionary of the Russian literary language. Moscow: Astrel, AST. URL: <http://getword.ru/ru/slovari.php?table=fedDSL> (accessed: 14.06.2018). (In Russ.).

Для цитирования:

Труфанова И.В. К вопросу о местоимении *один одного* // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика, 2018. Т. 9. № 3. С. 575—594. doi: 10.22363/2313-2299-2018-9-3-575-594.

For citation:

Trufanova, I.V. (2018). To the question of the pronoun one. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 9(3), 575—594. doi: 10.22363/2313-2299-2018-9-3-575-594.

Сведения об авторе:

Труфанова Ирина Владимировна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры поликультурного образования Московского Центра развития кадрового потенциала образования; *научные интересы*: теоретическая грамматика, теория речевых актов, социолингвистика, нарратология; *e-mail*: illokucia1@rambler.ru

Information about the author:

Irina V. Trufanova, Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of the Department of Multi-cultural Education of the Moscow Center for Human Resource Development; *Interests*: theoretical grammar, theory of speech acts, sociolinguistics, narratology; *e-mail*: illokucia1@rambler.ru